

THE SPATOLA JOURNAL



MAGAZINE
LA ROMANA DAL 1947



Chères lectrices, chers lecteurs,

Quel été merveilleux ! Un été qui vous enveloppera tous d'une douce étreinte, en réservant un clin d'œil tout particulier à ceux qui resteront en ville pour nous tenir la plus agréable des compagnies. Les portes de La Romana dal 1947 resteront grandes ouvertes, prêtes à vous accueillir dans un monde magique : fraîcheur, couleurs, saveurs nouvelles à découvrir. Une aventure gourmande qui fera voyager vos sens et vous fera rêver les yeux ouverts.

Dear Readers,
what an amazing summer! A summer that will embrace you all, but which will tip its hat above all to the staycationers keeping us company in the city. The doors of La Romana dal 1947 will be open; walk through them to enter a magical world: freshness, colours and new flavours to discover. A tantalising adventure that will take you on a journey of the senses and let you daydream.

AMBRA PECCI • *R&D Manager*

Rédacteur en chef
Editor in chief
Chiara Cajelli

Projet graphique
Graphic design
Giulia Paradisi

Achevé d'imprimer
Finished printing
Mai/May 2025

All rights reserved. No part of this publications may be reproduced in whole or in part, without written permission. Opinions expressed by our writers are not necessarily those of La Romana dal 1947.

CREMOLATE,





L'APPEL DE L'ÉTÉ !

L'été, ce n'est pas seulement la mer et les plages : c'est aussi redécouvrir sa ville sous une autre lumière, plus douce, plus lente, mais aussi plus surprenante et envoûtante. Pour ceux qui restent et aiment flâner à la tombée du jour dans des rues baignées de lumière dorée, il existe désormais une formule magique pour se sentir en vacances sans partir : Cremolate, l'appel de l'été ! Bien sûr, déclinées dans les saveurs uniques signées La Romana dal 1947.

Summer is not just about the sea and beaches: it is also the pleasure of discovering your city in a different light, slower, sweeter, but also more surprising and entrancing. If you will be staying at home and love evenings outdoors in the streets bathed in the golden light of sunset there is a new magic spell that makes you feel as if you are on holiday even without moving: Cremolate, the call of summer! Of course, with the original flavours of La Romana dal 1947.

Offrez-vous un
souffle de fraîcheur
au cœur de la
ville.

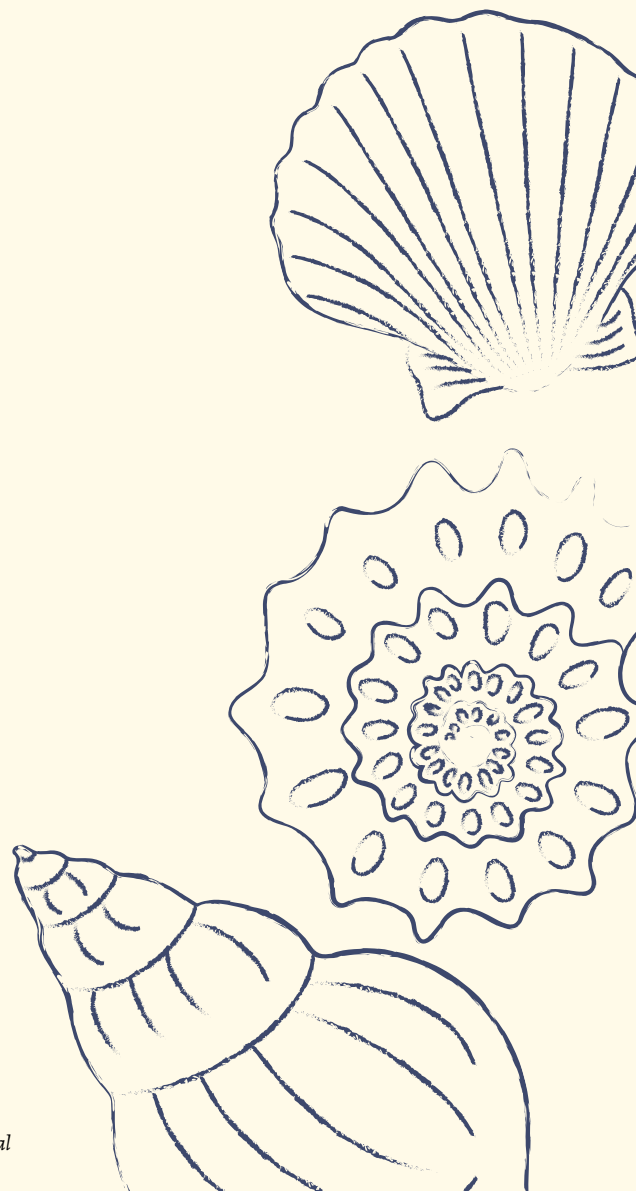
UN ÉTÉ EN VILLE ? GIVE ME CREMOLATA, PLEASE!

Si vous n'êtes pas les pieds nus dans le sable, considérez-vous comme membre du casting des épisodes estivaux de Cremolata & The City : un décor rien qu'à nous, avec deux stars à la fois cool, hot et résolument originales pour la saison : Cremolata Summer Chocolate, une granita sicilienne dense et généreuse au chocolat, et Cremolata Caramel Macchiato, inspirée de la célèbre boisson au café. Deux éditions limitées qui misent sur deux saveurs enveloppantes par excellence, revisitées pour donner des frissons à tous ceux qui les goûteront. Un nouveau rituel pour une nouvelle idée de l'été : une cremolata, une promenade, et un doux cheek to cheek avec une personne spéciale. Passez nous voir et confiez-nous votre imagination : nous vous emmènerons loin... à la découverte de la fraîcheur que même le chocolat et le café savent offrir.

If you're not barefoot in the sand, consider yourself a member of the cast of the summer episodes of Cremolata & The City: our very own set with two lead stars of the season who are cool, hot and unconventional all at the same time: Cremolata Summer Chocolate, a thick and full-bodied Sicilian chocolate granita, and Cremolata Caramel Macchiato, inspired by the much-loved coffee-flavoured drink. Limited editions that reinvent two quintessentially warming flavours, tweaked to delight anyone who tastes them. A new ritual for a new concept of summer: cremolata, a stroll, cheek to cheek with someone special. Come and visit us and let your imagination run wild: we will take you far away to discover the refreshment that chocolate and coffee can offer.

MINI BRIOCHES

La seule façon de rendre nos cremolata encore plus irrésistibles, c'est de les savourer avec la brioche spécialement créée pour les accompagner. Une douceur à tremper, à garnir ou... à utiliser comme cuillère ! Un nuage de fraîcheur parfait à tout moment de la journée, d'une pause-café pleine d'énergie à une fin de soirée sous les étoiles.





LA ROMANA DAL 1947
**Cremolata
TIME**

LA ROMANA DAL 1947
**Cremolata
TIME**

The only way to make our cremolatas even more irresistible is to accompany them with a brioche created ad hoc for them. Softness to dunk, fill or use as a... spoon! A fresh, light bun that is perfect at any time of the day, from a hearty coffee break to a romantic after-dinner treat.

S
E
S
A
S

Sweet Dreams are made of GELATO : c'est bien ça
que disait la chanson, non ?
Mais aussi : Every GELATO you take... non ?
Ou encore Sympathy for GELATO

Sweet Dreams are made of GELATO: that's how the song goes, right?
But also: Every GELATO you take... ok?
Or Sympathy for GELATO

Eh oui, nous sommes inspirés et nous continuons de danser sur les chansons qui ont marqué les années 70 à 90. Ceci est un appel à tous les nostalgiques : rejoignez-nous et entrez dans le jeu ! La Romana dal 1947 reste toujours dans l'air du temps et a décidé de célébrer le meilleur de groupes mythiques comme The Rolling Stones, Eurythmics et The Police, pour les avoir non seulement dans les oreilles... mais aussi entre les mains, à chaque petite envie. Et puisque le GELATO est notre passion et notre fil rouge, nous sommes heureux de vous présenter nos nouvelles tasses-dessert, disponibles chez tous nos glaciers, dans une collection spéciale, décorée en son honneur.



So yes, we have drawn inspiration and want to keep dancing to the classic hits of the 70s, 80s and 90s. This is a call to everyone who loves reminiscing: join us and play the game! La Romana dal 1947 is always on the ball and has decided to embrace the iconic songs of great bands like The Rolling Stones, Eurythmics and The Police so that you can enjoy them not only with your ears but also in your hand, whenever you want. And, since GELATO is our passion and our common denominator, we are overjoyed to present our dessert mugs, available in a new specially decorated line at all the gelateria stores.



On ne serait pas surpris si, désormais, vous chantiez ces trois classiques dans notre version revisitée, en parfaite harmonie avec le Gelato que nous aimons tant. Voici les trois modèles de tasses-dessert : si elles vous plaisent, demandez-les... en chantant !
 Sweet Dreams are made of GELATO
 Every GELATO you take
 Sympathy for GELATO
 Grandes, colorées, parfaites à offrir, à utiliser comme pot à crayons une fois lavées, pour savourer encore plus de gelato, ou à remplir de café ou de limonade. Mais surtout... à collectionner ! Nos tasses vous accompagneront du matin au soir et deviendront un vrai refrain de l'été.

It wouldn't surprise us if you start singing these three songs in our special version, in perfect harmony with the Gelato we love so much. Here are the three dessert mugs: if you like them, sing the song to ask for them!
 Sweet Dreams are made of GELATO
 Every GELATO you take
 Sympathy for GELATO
 Large, brightly coloured, perfect as a gift, a pen holder after washing them, or to fill up with more gelato, coffee or orange juice. Above all, they are collectors' items: our mugs will accompany you from morning to night and will be a real summer hit.



sympathy
for
GELATO
LA ROMANA DAL 1947

MADE IN ITALY - 100% CREAM



NG RECORDS
NG 05

BON *pour de vrai*

Avez-vous déjà eu le plaisir de découvrir VE', la gamme de gelato d'origine végétale signée La Romana dal 1947, si délicieuse qu'elle conquiert dès la première cuillerée ? Cette belle petite famille a décidé de s'agrandir juste à temps pour l'été, afin d'adoucir, rafraîchir et égayer votre quotidien. Un monde de saveurs vous attend ! Vous pourrez choisir parmi trois parfums... et croyez-nous, ce ne sera pas facile !

Have you already tried the deliciousness of VE', the plant-based gelato line created by La Romana dal 1947, so good that you'll be hooked from the very first spoonful? This sweet family has decided to grow just in time for summer, to sweeten, refresh and brighten up your days. Oh, what's in store for you! There are three flavours to choose from, and we assure you it will be a difficult decision.

En cas d'hésitation, la solution est simple...
les goûter toutes.

Easy Peasy!



Mintnight, White mint and chocolate stracciatella



Yove', a chic dessert with caramelised fig and sesame compote



Latte di mandorla with strawberry compote variegate

UN HOROSCOPE FAIT DE GELATO

*A HOROSCOPE
made of gelato*

VOTRE SIGNE MANQUE ?
Vous le trouverez ici !



CAN'T SEE YOUR STAR SIGN?
You can find it here!



LEMEAUX
GEMINI

Travail : révision générale ; peut-être superflue, mais elle vous rassure sur la suite des opérations : d'abord le ticket, puis le grand cornet glacé au pistache. **Amour :** vous repensez avec gratitude aux moments de votre vie à deux, et, submergés par un élan d'affection, vous cédez à votre moitié la Mini Brioche de la Cremolata estivale Summer Chocolate. **Bien-être :** tout roule concrètement, et vous gardez vos doutes bien sous contrôle. Vous dormez tranquillement en sachant que de nombreuses nouveautés de la gamme Vè vont bientôt arriver chez La Romana.

Work : a general run through; it may not be strictly necessary but it's useful to remind you of the steps, first get your till receipt and then a large pistachio-glazed cone. **Love :** you look back on moments of your life as a couple with gratitude and, overcome by a love surge, you give your partner your Summer Chocolate Cremolata Mini Brioche. **Wellness :** on a practical level, everything is fine, and you're keeping your doubts at bay. Rest easy knowing that lots of new products from the Vè line are about to reach La Romana.



LION
LEO

Travail : veillez à gagner la faveur de vos supérieurs et collègues... en leur apportant quelques barquettes de gelato et plein de petits cornets. **Amour :** dialogue et grande passion, difficile de rêver mieux. Ou plutôt... il n'y a que la gentille serveuse de La Romana qui puisse vraiment vous comprendre. **Bien-être :** ne vous énervez pas si vous avez du mal à trouver le sommeil en cherchant des compromis. Le glacier La Romana a justement prévu le Mintnight pour ces occasions-là.

Work : it's important to cosy up to your bosses and co-workers, so take in tubs of gelato and lots of mini cones for them. **Love :** communication and passion, you couldn't ask for more. Well, you could ask for more from the friendly gelato server at La Romana, she always understands you. **Wellness :** don't get worked up if you lose sleep trying to reach an agreement. Mintnight is available at the gelateria store for just such occasions.



CANCER
CANCER

Travail : lorsque vos supérieurs sont distraits ou absents, vous n'avez aucune crainte à prendre la barre et à entraîner tous vos collègues en pause déjeuner pour savourer une Brioche avec gelato chez La Romana. **Amour :** une véritable entente constructive, surtout si vous agissez avec pondération... et si vous ramenez à la maison une crêpe du mois. **Bien-être :** désirs et illusions peuvent vous troubler ; restez concentré.e et optez pour le nouveau parfum Latte di mandorla con composta di fragole.

Work : don't be afraid to take charge when your bosses are preoccupied or away and take all your co-workers on a lunch break for a Brioche with gelato at La Romana. **Love :** truly beneficial understanding if you act mindfully and bring home a crêpe of the month. **Wellness :** wishes and dreams can cause confusion, so stay focused and choose the new flavour Latte di mandorla con composta di fragole.



VIERGE
VIRGO

Travail : petit à petit, vous parvenez à démêler les situations les plus compliquées et à atteindre votre objectif. Célébrez votre réussite avec une part de Cheese-Leaders. **Amour :** vous parvenez à convaincre votre partenaire, le Yove' fichi e sesamo pralinato est bel et bien le parfum incontournable de l'été. **Bien-être :** mieux vaut discuter que garder des non-dits au fond du cœur... au moins, la prochaine fois, votre chéri.e ajoutera aussi du Croccante all'amarena dans votre barquette.

Work : slowly but surely, you will solve the toughest problems and reach your goal. Celebrate with a slice of Cheese-Leaders. **Love :** you convince your partner, even if they thought otherwise, that Yove' fichi e sesamo pralinato is the flavour of the summer. **Wellness :** it's better to talk through unfinished business than keep everything bottled up; at least next time they'll put Croccante all'amarena in your tub too.



*Se puoi sognarlo,
puoi farlo.*

REJOIGNEZ LA ROMANA DAL 1947

POUR PLUS D'INFORMATIONS,
NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER NOTRE SITE WEB
ET À REMPLIR LE FORMULAIRE EN BAS DE PAGE.
NOUS VOUS CONTACTERONS RAPIDEMENT !

*For more information, we recommend that you
visit our website and fill out the form at the
bottom of the page.*

You'll be contacted immediately!



LA ROMANA DAL 1947
GLACIER DE MODÈNE,
VIA AGOSTINO TAGLIAZUCCHI 29, ITALIE

